



ИНФОРМАТИВНЫЙ ПРОСПЕКТ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАРАБИНА СЛІМАХ-30

KARABINO CLIMAX-30 INFORMACINIS BUKLETAS

- Si se ha utilizado para parar una calda
- Desensroscar y abrir el conector

Para un correcto uso del conector (fig.1):

PRODUCTOS CLIMAX, S.A.
Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, Nº 1
08150 Parels del Vallès (Barcelona) SPAIN
Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13
www.productosclimax.com
E-mail: info@productosclimax.com

KARABINERHAKEN CLIMAX-30

Der Karabinerhaken Climax-30 wurde entworfen unter Berücksichtigung der Erfordernisse der Sicherheit und Gesundheit, gemäß Königlichem Erlass 1407 / 1992, der basiert auf der Anwendung der Normen EN 362

Eingeschalteter Organismus für die Desing-Phase: CENTRO NACIONAL DE MEDIOS DE PROTECCION (Nationales amt für Schutzmittel) Kontrol-Organismus der Notifizierung: Autovía de San Pablo s/n SEVILLA.

GEBRAUCH UND BEGRENZUNGEN

Es handelt sich um einen Karabinerhaken mit manueller Sperre. Diese Verschlüsse mit manueller Sperre dürfen nur akzeptiert werden, wenn der Benutzer sie während seines Arbeitstages nicht oft anschließen und lösen muss.

Vor jeder Benutzung muss folgendes überprüft werden:

- Der allgemeine Zustand des Karabinerverschlusses.
- Dass keine starken Kratzer, Schläge... vorhanden sind.
- Dass die Sperrklinke einwandfrei funktioniert.
- Die Erfüllung der Empfehlungen für die entsprechende Anwendung innerhalb der Produktgruppe, die es mit anderen Elementen bildet.

Bei Feststellung irgendeiner Anomalie, wie dem Bruch eines Stiffes, oxydierten Stellen oder jedes anderen Sichteffekts, der Anlass zu Zweifeln über die Konsistenz geben könnte, müssen die Karabinerhaken sofort zurückgewiesen werden.

Zu einer beseren Kontrolle des Zustands des Karabinerhakens ist es besser, dass er nur von einem Benutzer angewendet wird.

Er darf auf keinen Fall wieder benutzt werden, nachdem er einen Absturz aufgefangen hat, ohne dass er vorher an ein kompetentes Reparaturzentrum oder an den Hersteller zur Inspektion zurückgegeben wurde.

Falls er als Verbindungsstück für ein Fallschutz-System verwendet wird, muss sichergestellt sein, dass der Ankerpunkt sich vorzugsweise außerhalb der Position des Benutzers befindet. Der Ankerpunkt muss genügend Widerstandskraft aufweisen, um einen möglichen Absturz des Benutzers auffangen zu können.

LAGERUNG

Auf Grund seiner Merkmale sind keine besonderen Bedingungen zur Lagerung erforderlich. Es wird empfohlen die Karabinerhaken an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen und chemischen Produkten aufzubewahren.

LAGERUNG

Auf Grund seiner Merkmale sind keine besonderen Bedingungen zur Lagerung erforderlich. Es wird empfohlen die Karabinerhaken an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen und chemischen Produkten aufzubewahren.

ANGEMESSENE VERPACKUNG FÜR DEN TRANSPORT

Da es sich um ein unzerbrechliches Element handelt, kann es in Kartons verpackt werden.

VERFALL DER GÜLTIGKEIT

Der Karabinerhaken hat kein Verfalldatum, das im voraus angegeben werden könnte. Der Benutzer muss den Gebrauch des Karabinerhakens bei den folgenden Bedingungen aufgeben:

- Wenn die Meinung vorherrscht, dass er repariert werden muss.
- Wenn irgendneß seiner teile aabgenützt ist.
- Wenn er zum Auffangen eines Absturzes verwendet wurde
- Wenn er einer eggressiven oder korrosiven Umgebung ausgesetzt wurde.
- Wenn starke Kratzer vorhanden sind.
- Wenn er Schläge empfangen hat.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Zur korrekter Anwendung muss wie folgt vorgegagen werden (Abb. 1):

- Den Karabinerhaken aufschrauben und öffnen.
- Der Karabinerhaken an der gewünschten Stelle anschließen. Schließen und wieder verschrauben und sicherstellen, dass die Schraube vollständig geschlossen ist.

SCHUTZKLASSEN

Die Anwendung des Karabinerhakens ist angebracht bei Absturzrisiken von Arbeiten in der Höhe in Verbindung mit

Bauarbeiten im Allgemeinen, Arbeiten auf Dächern und an Fassaden, Türmen und Elektro-Masten, bei Bergungsarbeiten, usw.

VEREINBARKEIT

Der Karabinerhaker wurde entworfen, um die Verbindung zwischen den verschiedenen Komponenten, die sowohl ein Fallschutz- wie ein Befestigungs- Systems darstellen, zuerlauben.

ÜBERPRÜFUNG

Es muss regelmäßig überprüft werden, ob die Sperrklinke richtig funtioniert.

Sie muss jährlich von kompetentem Personal überprüft werden und bei Feststellung irgendeiner Anomalie muss das Teil als unbrauchbar für die Arbeit bezeichnet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Karabinerhaker kann mit einem trockenen Tuch gesäubert werden. Es wird empfohlen die Sperrklinke regelmäßig zu reinigen und zu schmieren.

LAGERUNG

Auf Grund seiner Merkmale sind keine besonderen Bedingungen zur Lagerung erforderlich. Es wird empfohlen die Karabinerhaken und zu schmieren.

LAGERUNG

Auf Grund seiner Merkmale sind keine besonderen Bedingungen zur Lagerung erforderlich. Es wird empfohlen die Karabinerhaken an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen und chemischen Produkten aufzubewahren.

ANGEMESSENE VERPACKUNG FÜR DEN TRANSPORT

Da es sich um ein unzerbrechliches Element handelt, kann es in Kartons verpackt werden.

VERFALL DER GÜLTIGKEIT

Der Karabinerhaken hat kein Verfalldatum, das im voraus angegeben werden könnte. Der Benutzer muss den Gebrauch des Karabinerhakens bei den folgenden Bedingungen aufgeben:

- Wenn die Meinung vorherrscht, dass er repariert werden muss.
- Wenn irgendneß seiner teile aabgenützt ist.
- Wenn er zum Auffangen eines Absturzes verwendet wurde
- Wenn er einer eggressiven oder korrosiven Umgebung ausgesetzt wurde.
- Wenn starke Kratzer vorhanden sind.
- Wenn er Schläge empfangen hat.

KARABIINHAAGI CLIMAX- 30 INFOLEHT

Karabiinhaagi Climax-30 loomisel on silmas peetud Euroopa Normatiivi EN 362 ning Valitussdekreedil 1407/1992 töö- ja terviseohutuseeskirju.

Sertifikaadi väljastanud organisatsioon: C.N.M.P. Autovía de San Pablo s/n 41007 SEVILLA.

HOUSTAMINE

Toodet tuleb hoida kuivas ruumis, eemal niiskusest, soojusallikatest ja keemiatoodetest.

Karabiinhaaki on soovitat hoida selle originaalpakendis.

KOKKUSOBIVUS

Karabiinhaak on mõeldud ühendama nii kukkumise isikukaitsevahendi kui kinnitussüsteemi erinevaid osi.

KAITSEKLASSID

Karabiinhaak on mõeldud kaitseks järgnevate tööde realiseerimisel: ehitustööd; katusel, fassaadidel, tornides ja elektripostidel ronimine ning laskumine; päästetööd jne.

KASUTUSJUHE

Toote õigeks kasutamiseks (joonis 1):

1. Keerata vint lahti ning avada haak.

2. Ühendada haak soovitud elemendiga.

3. Sulgeda haak ning keerata vint kinni. Veenduda, et vint on lõpuni kinni keeratud.

Karabiinhaaki ei tohi kasutada juhul, kui pärast reaalset kukkumise peatamist pole seda üle vaadanud tootja või selleks volitatud keskus.

KONTROLL

Enne karabiinhaagi kasutamist tuleb kindlaks teha, et tootel poleks kahjustusi ega liigse kulumise tunnemärke. Mistahes puuduse (kinniiti mõranemine, roostetus, mistahes silmaga nähtav tunnus, mis tekitab kahluuse seadme töökõlblikkuses) ilmnemisel tuleb toode kohe-selt ära parandada.

Normaalsetes kasutamistingimustes on toote säilivusaeg 3 aastat. Karabiinhaagi intensiivsel kasutamisel on säilivusaeg aga lühem.

MARKEERING

Karabiinhaagile climax-30 on selgelt ja loetavalt trükitud järgnev informatsioon:

- Tootja: Climax Mod.30
- Kaubapartii nr: AABB AA: Tootmiskuu BB: Aasta
- Sertifikaat: CE
- Sertifikaadi väljastanud organisatsioon: CE
- Tehniline info: 2200 daN

INFORMATIONSBLAD SÄKERHETSKROK AV KARBINHAKETYP CLIMAX-30

Säkerhetskroken av karbinhaketyt Climax 30 har utformats i enlighet med de säkerhets- och hälsokrav som definieras i den spanska förordningen 1407/1992 och det europeiska direktivet EN 362.

Akrediterat provningsinstitut: C.N.M.P Autovía de San Pablo s/n. 41007. SEVILLA.

FÖRVARING

Förvara den på ett torr plats, långt från fukt, värmekällor och kemiska produkter. Det rekommenderas att man förvarar karbinhaken i den förpackning den levererades i.

ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Det är en karbinhake med manuell spärr. Den är avsedd att användas i arbetssituationer där användaren inte måste koppla in och koppla ur den många gånger under arbetsdagen. Vid användning av karbinhaken, se till att du efter att ha kopplat den till aktuellt system eller komponent stänger den såsom beskrivs i bild 1, för att på så sätt förhindra eventuell öppning av karbinhaken och att den oavsikligt kopplas ifrån det system eller komponent den har kopplats till.

Den bör användas av en och samma användare.

Om du använder kroken som koppling i ett fallskyddssystem, se till att förankringspunkten befinner sig ovanför användarens position. Förankringspunkten måste vara tillräckligt resistent för att klara ett eventuellt fall.

SKYDDSKLASS

Karbinhaken är lämpad för användning för att förebygga risk för fall från höga höjder vid konstruktionsarbeten och arbeten som utförs på tak och husfasader, i torn och el-stolpar, vid räddningsinsatser, mm.

ANVÄNDARANVISNINGAR

För att säkerställa en korrekt användning av säkerhetskroken (Bild 1):

1. Skruva upp och öppna säkerhetskroken.
2. Koppla fast säkerhetskroken där den behövs.
3. Stäng säkerhetskroken och skruva åt den och kontrollera att den är ordentligt stängd.

Säkerhetskroken ska inte användas efter att ha dämpat ett fall utan att först ha kontrollerats av tillverkaren eller behörig verkstad.

KONTROLL

Innan säkerhetskroken används bör man kontrollera att din inte har några defekter eller är sliten. Om något fel upptäcks, såsom fel på konpinne, rost eller andra synliga fel ska säkerhetskroken omedelbart kasseras.

Under normala användningsförhållanden håller utrustningen i 3 år, men den kan vara kortare om man använder utrustningen intensivt.

MÄRKNING

Säkerhetskroken av karbinhaketyt Climax 30 har följande information

väl synligt och läsbart:

- Tillverkare: Climax Mod. 30
- Serienummer: AABB AA: Månad för tillverkning BB: År
- Certifikat: CE
- Akrediterat provningsinstitut: CE
- Teknisk information: 2200 daN

CONNETTORE MOSCHETTONE CLIMAX 30

Il connettore moschettone Climax - 30 è atato progettato applicando le esigenze di sicurezza e solut del Reale Decreto 1407/1992, e secondo le norme europee EN 362.

Organismo che interviene nella fase di progettazione: CENTRO NAZIONALE DEI MEZZI DI PROTEZIONE

Organismo si controllo notificato: Autovía de San Pablo s/n SEVILLA.

GENERE DI PROTEZIONE

Il moschettone è indicato per l'uso contro il rischio di cadute dall'alto in lavori che siano legati all'edilizia in generale, a lavori su tetti a facciate, su torri e pali elettrici, in operazioni si soccorso, ecc.

COMPATIBILITÀ

Il moschettone è stato progettato per permettere la connessione tra i vari componenti che formino sia un sistema anticadute sia un sistema di sostegno.

REVISIONE

Verificare periodicamente se il nottolino funziona in maniera adeguata.

Annualmente, dovrà essere controllato de personale competente in materia e, nel caso in cui si osservi qualsivoglia anomalia, dovrà essere dichiarato fuori servizio.

POLIZIA E MANUTENZIONE

Il moschettone può essere con un panno secco. Si consiglia di pulire e lubrificare periodicamente il nottolino.

STOCCAGGIO

Dale le sue caratteristiche, non sono necessarie delle condizioni speciali per il suo stoccaggio. Si consiglia conservare il moschettone in un luogo secco, libero da umidità, lontano da fonti di calore e da fonti chimici.

TIPO DI IMBALLAGGIO ADEGUATO PER IL TRASPORTO

Traffandosi di un elemento non fragile, potrà essere imballato in scatole di cartone.

DATA DI SCADENZA

Il connettore non ha, a priori una data di scadenza. L'utente non dovrà più usare il connettore qualora si dia alcuna delle seguenti condizioni:

- si stima che debba essere riparato;
- si possa osservare l'usura di uno qualunque dei suoi pezzi;
- sia stato utilizzato per arrestare una caduta;
- sia stato esposto a degli ambienti aggressivi o corrosivi;
- si presentino delle gravi abrasioni;
- abbia subito dei colpi.

ISTRUZIONI D'USO

Per un corretto uso del moschettone (fig 1):

- Svitare ed aprire el moschettone.
- collegare il moschettone dove sia necesario.

CONECTOR MOSQUETÃO CLIMAX 30

O conector mosquetão Climax-30 foi desenhado de acordo com as exigencias de seagurança a saúde do Decreto-Real 1407/1992 e da Norma Europeia EN 362.

Organismo que interveém na fase de desenho: CENTRO NACIONAL DE MEDIOS DE PROTECÇÃO

Organismo de control Notificado: Autovía de San Pablo s/n SEVILLA

USO E LIMITAÇÕES

Tratar-se de um mosquetão com bloqueio manual. Os conectores com bloqueio manual somente devem ser usados quando o utilizador não tiver a necessidade de colocá-lo vezes durante a jornada de trabalho.

Antes de cada uso, dever-se-á verificar:

- O estado geral do conector.
- Que não apresente fortes rocaduras, golpes, etc.
- Que o fecho funcione correctamente
- Cumprimento das recomendações de uso correspondientes ao conjunto que possa formar com outros elementos.

Caso se obsrve alguna animalia, tais como a rotura de algun passador, zonas oxidadas ou qualquer efeito visual que possa suscitar dúvida sobre a resistencia do mesmo, o equipamento deverá ser rejeitado imediatamente.

Para um melhor controlo do estado do conector, é conveniente que somente seja usado por umna única pessoa.

Durante a utilização do mesmo, deve-se procurar que conector não sufra golpes nem fortes rocaduras. O mosquetão não deve ser utilizado depois de ter parado uma queda sem antes ter sido devolvido ao fabricante ou centro competent para a respectiva revisão.

Se for utilizado como conector de um sistema anti- quedas, deverse-á assegurar que o ponto de fixação deve ser o suficientemente resistente para poder suportar a possível queda do utilizador.

INSTRUÇÕES DE USO

Para o correcto uso do conector (fig 1):

- Desenrosque e abra o conector.
- Coloque o conector no lugar querido.

TIPO DE EMBALAGEM ADEQUADA PARA O TRANSPORTE

Por ser um elemento isento de fragilidade pode ser embalado em caixas de cartão.

VALIDADE

O conector não tem, a priori, um período de vida útil determinado.

O utilizador deverá retirar o conector quando se cumpram uma das seguintes condições:

- Considere-se que deva ser reparado.
- Observe-se desgaste em qualquer de suas peças.
- Tenha sido utilizado para parar uma queda.
- Tenha estado exposto a vos ou corrosivos.
- Apresente fortes rocaduras
- Tenha sofrido golpes.

ARMAZENAMENTO

Devido às suas caraterísticas não são necessárias condições especiais para o armazenamento, das fontes de calor e dos productos químicos.

TIPO DE EMBALAGEM ADEQUADA PARA O TRANSPORTE

Por ser um elemento isento de fragilidade pode ser embalado em caixas de cartão.

INFORMATĪVAIS BUKLETS SAKABES ĀĶIS CLIMAX-30

Sakabes āķis Climax-30 ir konstruēts, ņemot vērā Karaļa dekretā 1407/1992 noteiktās drošības un veselības prasības un Eiropas standartu EN 362.

Plinvarotā kontroles iestāde: C.N.M.P. Autovía de San Pablo s/n 41007 SEVILLA.

IZMANTOŠANA UN IEROBEŽOJUMI

Šis ir sakabes āķis ar manuālu bloķētāju.

Paredzēts lietošanai, ja lietotājam darba laikā nav vajadzīgs to daudzreiz pievienot un noņemt.

Lai lietotu sakabes āķi, jānodrošina, lai pēc pievienošanas sistēmai vai vajadzīgajai daļai, tas tiek aizvērts tā, kā paredīts 1. zīmējumā, tādējādi izvairoties no sakabes āķa iespējamās atvēršanās un atvienošanās no daļas vai sistēmas, kam tas pievienots.

Tas piešķirams tikai vienam lietotājam.

Ja to izmanto kā pretkritienu sistēmas savienotāju, jānodrošina, lai nostiprinājuma punkts, vēlams, atrastos virs lietotāja atrašanās vietas. Nostiprinājuma punktam jābūt pietiekami izturīgam, lai tas varētu izturēt iespējamu lietotāja kritienu.

GLABĀŠANA

Sakabes āķis glabājams sausā vietā, sargājot no mitruma, karstuma avotiem un ķīmiskiem produktiem. Ieteicams sakabes āķi glabāt iesaļojumā, kurā tas piegādāts.

TĪRĪŠANA

Sakabes āķi Climax-30 var tīrīt ar sausu lupatīti.

SADERĪBA

Sakabes āķis paredzēts dažādu detaļu savienošanai, kuras veido gan pretkritienu sistēmu, gan ierobežotājsistēmu.

AIZSARDZĪBAS KLASES

Sakabes āķis ir paredzēts lietošanai, lai nodrošinātos pret krišanu no augstuma darbos, kas saistīti ar būvniecību kopumā, strādājot uz jumtiem un fasādēm, torņos un uz elektrības stabiem, veicot glābšanas darbus utt.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lai izmantotu savienotāju (1.zīm.), jārikojas šādi:

1. atskrūvēt un atvērt savienotāju;
2. pievienot savienotāju vajadzīgajai vietai;
3. aizvērt savienotāju un aizskrūvēt skrūvi, pārliecinoties, ka tas ir pilnīgi aizvērts.

PĀRBAUDE

Pirms savienotāja lietošanas lietotājam jāpārliecinās, ka tam nav bojājumu vai ka tas nav pārmērīgi nolietojies. Ja tiek novērotas kādas neatbilstības, piemēram, kādas skrūves lūzumus, sarūsējušas vietas vai jebkāds cits vizuālais iespaids, kas varētu izraisīt šaubas par neatbilstību, no tā lietošanas nekavējoties jāatsakās.

MĀRKĒJUMS

Drošības sakabes āķim Climax-30 pievienota šāda redzami un salasāmi nodrukāta informācija.

- Ražotājs **Climax Models 30**
- Partijas Nr.:AABB AA: Izgatavošanas mēnesis BB: **Gads**
- Sertifikācija: **CE**
- Plinvarotā kontroles iestāde: **CE**
- Tehniskā informācija: **2200 daN**